




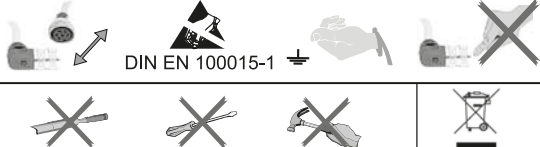
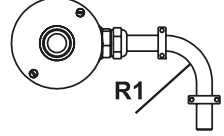
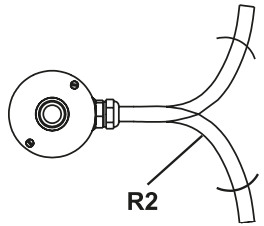


Montageanleitung Vollwellengeber WDG/WDGI,

Assembly instructions shaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre plein,

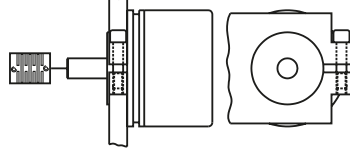
Instrucciones de montaje encoder ad albero pieno, istruzioni di montaggio encoders de eje saliente.

	WDGI (Stecker, connector, connecteur, conector, spina): -40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)		WDG* + WDGI** (Kabel, cable, Câble, Cable, cavo): -20 °C ... +80 °C (-4 °F ... +176 °F)
	Option: * -40 °C ... +80 °C (-40 °F ... +176 °F) ** -40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)		-30 °C ... +80 °C (-22 °F ... +176 °F)
	1Vss (1Vpp): -10 °C ... +70 °C (14 °F ... +158 °F)		58T: -10 °C ... +70 °C (58T: +14 °F ... +158 °F)
	Montage nur qualifiziertes Personal. Assembly only qualified personnel, Montage par qualifié personnel, Montaggio solo personale qualificato, Montaje solamente personal cualificado		
Sicherheitsmassnahmen/Safety instructions: Einsatz nur in Industrieumgebung und NICHT im sicherheitsrelevanten Bereich. Only for use in industrial environments and NOT for safety-relevant areas. Utilisation uniquement dans un environnement industriel et PAS dans un domaine lié à la sécurité. Utilízelo sólo en entornos industriales y NO en áreas relevantes para la seguridad. Utilizzare solo in ambienti industriali e NON in aree riguardanti la sicurezza.			
Power supply: Class 2 only	 		

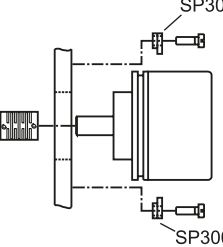



Kabel ø cable, Câble, Cable, cavo	R1	R2	Temperatur Temperature, Température, Temperatura, Temperatura
≤ 7 mm	31,5 mm	94,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
> 7 mm	41,5 mm	124,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
≤ 7 mm	46,5 mm	139,5 mm	T > -40 °C (-40 °F)
> 7 mm	62,3 mm	186,9 mm	T > -40 °C (-40 °F)

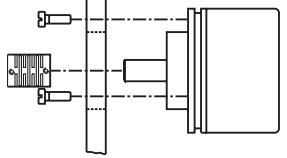
36K
40K
58B
58D
58K
58N
58S
58T
58V
63B
70B



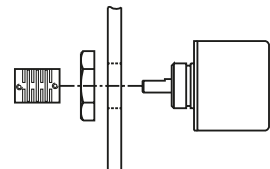
36A 58C
36J 58D
40A 58K
50B 58N
58A 58T
58B 63B



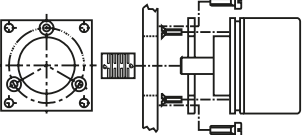
24C 58C
30A 58D
36A 58K
36J 58N
36K 58S
40A 58T
40K 58V
50B 63B
58A 70B
58B



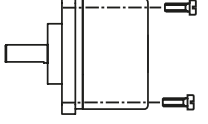
36S
40S
53S
53V



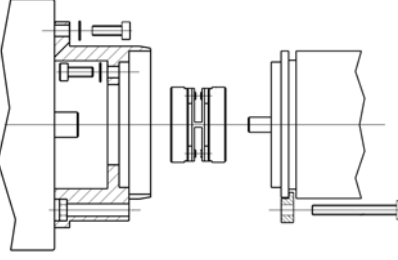
58B
58D
58K
58N
58S
58T
58V




63Q
67Q
115T
115M



58A + MG58A

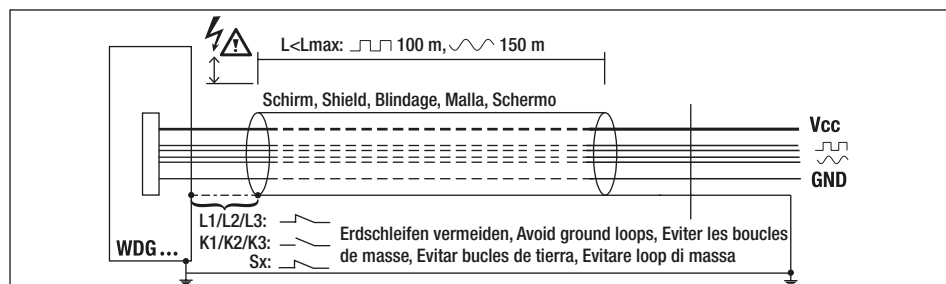


Standard (no IP67)	F _r max.	F _a max.
24C, 30A, 36A/K/S, 40A/K/S, 58K	80 N	50 N
36J	300 N	300 N
50B	120 N	70 N
53S, 53V	20 N	10 N
58A	125 N	70 N
58B, 58N, 58T, 63B/Q, 67Q	220 N	120 N
WDG58D	400 N	400 N
WDGI58D	500 N	500 N
70B	200 N	150 N
115T/M, 58C	200 N	120 N
58S, 58V	100 N	100 N



Gewinde (8.8) Screw thread, Filet, Rosca, filetto	Empfohlenes Anzugsdrehmoment Recommended starting torque Moment de rotation recommandé appliqué à l'écrou Par de apriete recomendado coppia di spunto consigliata
M2.5	1.5 Nm
M3	1 Nm
M4	2 Nm
M5, M14	3 Nm
M6	6 Nm
Mutter, Screw nut, écrou, Tuerca, dado, M20x1,5	8 Nm

Frühwarnausgang Early-warning output Sortie d'alerte Salida de advertencia prematura uscita di preavvertimento	IRLED	IRLED
Schaltung Circuit Couplage Comutación collegamento	G24, I24, G05, I05, 524	high / low



																				Kabel, cable, Câble, Cable, cavo								
	Stecker, connector, Fiche, Conector, spina											M8- M12-Sensorstecker, sensor-connector, Fiche de palpeur, Conecto de sonda, spina sensore								ACA: 24C 30A 40	ACA: 58, 63, 67, 70, 115	58S/V						
	SI5 axial, SH5 radial, 5-pin	SI6 axial, SH6 radial, 6-pin	S2 axial, S3 radial, 7-pin	SI8 axial, SH8 radial, 8-pin	SI12 axial, SH12 radial, 12-pin	S4 axial, S4R axial, S5 radial, S5R radial, 12-pin	S6 radial, 6-pin	S7 axial, 4-pin	SK6 axial, 6-pin	SK8 axial, 8-pin	SB4 axial, SC4 radial, 4-pin	SB5 axial, SC5 radial, 5-pin	SB8 axial, SC8 radial, 8-pin	SB12 axial, SC12 radial, 12-pin	K2/L2 axial; K3/L3 radial T3 tangential K1/K7/L7													
Schaltung Circuit Couplage Comutación collegamento	F/H/05 F/H24 H30 N35	G/F/H/05 G/F/H24 H30 N35	G/F/H/05 G/F/H24 H30 N35	F/H05 F/H24 H30 N35	P/R05 P/R24 245/645 G/F/H05 H30 N35	I/P/R05 I/P/R24 245, 524 G/F/H24 H30 N35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	I/P/R05 I/P/R24 245, 524 G/F/H24 H30 N35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N35	F/H/05 F/H24 H30 N35	N05 N30	N05 N30	M05 M30	F/H/05 F/H24 H30 N35	F/H/05 F/H24 H30 N35	F05 H05 R05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 R30 245 645 M35	S i n u s	G/F05/ H05 G/F24/ H30 N35	I/P/R05 I/P/R24 245 524 645 R30 M35	G/F/H05 G/F/H24 H30 N05 N35	R30 M05 M30 R24 M35	M05 M30 R24 M35	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30 M35	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30 M35	SIN SIF	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30	
Minus U-	1	6	1	1	1	K / L	K / L	10	10	A	1	3	1	1	3	3	1	1	1	3	3	WH	WH	WH	WH	WH	WH	WH
Plus U+	2	1	2	2	2	M / B	M / B	12	12	F	2	2	2	2	1	1	2	2	2	1	1	BN	BN	BN	BN	BN	BN	BN
A	3	2	3	3	3	E	E	5	5	C	3	4	3	3	2	4	3	3	3	4	4	GN	GN	GN	GN	GN	GN	GN
B	4	4	4	4	4	H	H	8	8	B	4	5	4	4	4	2	4	4	5	6	6	YE	YE	YE	YE	YE	YE	YE
N	5	3	5	5	5	C	C	3	3	D	-	1	5	5	-	5	5	7	8	8	8	GY	GY	GY	GY	GY	BK	GY
Frühwarn- ausgang*1	-	5	6	-	-	G	G	11	11	E	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5	5	PK	-	-	PK	PK	RD	PK
A inv.	-	-	-	-	6	-	F	-	6	-	-	-	6	-	-	6	4	-	9	-	-	RD	RD	RD	RD	YE	RD	
B inv.	-	-	-	-	7	-	A	-	1	-	-	-	7	-	-	-	7	6	-	7	-	PK	BK	BK	BU	PK	BU	
N inv.	-	-	-	-	8	-	D	-	4	-	-	-	8	-	-	-	8	8	-	10	-	BU	VT	VT	VT	VT	VT	
n. c.	-	-	7	6, 7, 8	-	A, D, F, J	J	1, 2, 4, 6, 7, 9	2, 7, 9 Sinus	-	-	6	6, 7, 8	-	-	-	6, 7, 8	-	2, 7, 9, 10, 11, 12	2, 11, 12	-	-	-	-	-	-	-	
Schirm*2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto						

	U _B	I _{supply}	Output	I _{OUT,max}
R30, H30, N30, N35, M30, M35	5-30 VDC	≤70 mA	H>U _B -10% U _B L<2,5VDC	40 mA
G24, H24, F24, I24, R24, P24	10...30 VDC	N05, N30, N35, M05, M30, M35	H>U _B -2,5VDC L<2,5VDC	
245, 524, 645		≤ 40 mA	H>2,5VDC L<1,2VDC	
G05, H05, F05, I05, R05, N05, M05, P05	4,75...5,5VDC	P05, P24, F05, F24, 645	H>2,5VDC L<0,5VDC	N05, N30, M05, M30 = 30 mA
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load Sans charge Sin carga Senza carico		Pro Kanal Per channel Par canal Per canale

***1 Frühwarnausgang nur bei**
Early-warning output only for
Sortie d'alerte précoce
Salida de advertencia prematura
uscita di preavvertimento
G24, I24, G05, I05, 524, SIF (80H/100H/G/I/K)

***2 Schirm**
Shield
Blindage
Malla
Schermo

WH: weiss, white, blanc, bianco
BN: braun, brown, brun, marrón, marrone
GN: grün, green, vert, verde, verde
YE: gelb, yellow, jaune, amarillo, giallo
GY: grau, grey, gris, gris, grigio
PK: rosa, pink, rose, rosa, rosa
RD: rot, red, rouge, rojo, rosso
BK: schwarz, black, noir, negro, nero
BU: blau, blue, bleu, azul, blu
VT: violett, violet, violet, violetto
Litze: Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

Steckergehäuse aus Kunststoff (S7)
Plastic connector housing (S7)
Boîtier de connexion en matière plastique (S7)
Caja de conector de plástico (S7)
scatola prese in plastica (S7)

Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden. (Nicht S7, K1, K2, K3)
Connector housing/shield electrically connected to encoder housing (not S7, K1, K2, K3)
Boîtier de connexion/Ecran avec boîtier d'ementteur liés de manière conductrice (No S7, K1, K2, K3)
Caja de conector/Malla conectada en conductancia com caja de transmisor (No S7, K1, K2, K3)
Scatola prese/Schermo con scatola trasmittitore collegata da condurre (No S7, K1, K2, K3)

	U _B	I _{supply}	Output
SIN, SIF	4,75...5,5 VDC	≤100mA	1V peak to peak +/- 25%
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load Sans charge Sin carga Senza carico	Symetrisch an Symetrically an Symétrique à Simétrico en simmetrico su Z _L =120 Ohm

WACHENDORFF

www.wachendorff-automation.de
www.wachendorff-automation.com

Technical Support
Germany:
Tel.: +49 (0)67 22 /99 65 131
Fax: +49 (0)67 22 /99 65 70
eMail: support-wdgi@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.
Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.
Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.
Per gli altri paesi si prega di contattare il vostro distributore.